



Series de Acomodación y Conformidad

Empleados con Hepatitis

La Red de Acomodación en el Empleo
PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
(800)526-7234 (V)
(877)781-9403 (TTY)
jan@askjan.org
askjan.org



Prefacio

La Red de Acomodación de Empleo (JAN) es un servicio de la Oficina de la Política de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento Laboral de los EEUU. JAN ha elaborado documentos que se han hecho disponibles con el fin de que la información sea utilizada solamente para propósitos educativos. La información no intenta ser un consejo legal o médico. Si es necesario un consejo legal o médico, servicios legales o médicos apropiados deberán ser consultados.

JAN no garantiza o recomienda ninguno de los productos o servicios mencionados en esta publicación. Aun cuando esfuerzo es hecho para mantener estos recursos al día, JAN recomienda contactar directamente a los productores/distribuidores de los productos y a los proveedores de los servicios para asegurarse de que cumplan los propósitos previstos, garantizando así que la información sea más actualizada.

El siguiente documento no tiene derechos de autor y su reproducción es fomentada. La sección 105 de la Ley de los Derechos de Autor provee que no hay protección sobre los derechos de autor de los trabajos creados por el gobierno de EEUU. Por lo tanto, todos los trabajos creados por JAN están bajo esta provisión. Aunque algunos individuos pueden usar ese trabajo impunemente, los individuos no pueden reclamar los derechos de autor del trabajo original hecho al gobierno, únicamente en el material original añadido. Los individuos pueden acceder el texto completo de la ley en la página Web de la Oficina de Derechos de Autor de los Estados Unidos <http://www.loc.gov/copyright>. Por favor tenga en cuenta que alguna información específica citada por JAN puede tener derechos de autor de otras fuentes. Citar fuentes secundarias de las publicaciones de JAN puede violar los derechos de autor de otras organizaciones o individuos. El permiso debe ser obtenido de esas fuentes de acuerdo a cada caso específico. Cuando use los materiales de JAN, JAN pide que los materiales no sean reproducidos con fines lucrativos, el tono y la sustancia de la información no sea alterada, y que se le dé un reconocimiento apropiado a JAN como fuente de información. Para información adicional sobre este u otro documento proporcionado por JAN, por favor contacte JAN.

Actualizado 03/24/10.

Series de Acomodación y Conformidad de JAN

Introducción

La Red de Acomodación en el Empleo (JAN por sus siglas en Ingles), está diseñada para ayudar a empleadores determinar cuáles son las acomodaciones efectivas, y a cumplir con el Título I del acta para americanos con discapacidades (ADA por sus siglas en Ingles). Cada publicación en estas series explica específicas condiciones médicas y provee información sobre estas, el ADA, ideas de acomodaciones, y recursos disponibles para obtener más información.

La serie de Acomodación y Conformidad está en su comienzo, con respecto a acomodaciones y pueda que no tenga información sobre todos las enfermedades. Acomodaciones deberán ser hechas caso por caso, tomando en consideración las limitaciones envueltas en la discapacidad del individuo y la acomodación que se necesite. Se anima a los empleadores que contacten JAN a para discutir específicas situaciones con más detalle.

Para mayor información de asistencia en tecnología y otras ideas de acomodaciones, visite los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en Ingles <http://askjan.org/soar>).

Información sobre la Hepatitis

¿Que es la hepatitis?

La hepatitis es una inflamación del hígado causada por el virus de la hepatitis. Los tres tipos de hepatitis más comunes en EE.UU. son la hepatitis A, B, y C (Fundación Internacional de la Hepatitis [sin fecha]).

¿Cuales son los tipos de Hepatitis?

Hepatitis A: Hepatitis A es el tipo de hepatitis más común. Ocurre cuando una persona es infectada con el virus de la hepatitis A (VHA). El VHA es transmitido a través de una ruta fecal-oral, ya sea de persona a persona en el hogar, contacto sexual, o al ingerir alimentos o agua contaminada. La transmisión de esta a través de la sangre es bastante escasa. La hepatitis A es altamente contagiosa si usted tiene mucho contacto con una persona que esta infectada con el virus. No otro tipo de hepatitis puede ser transmitido a través de los alimentos excepto el virus de la hepatitis A. La hepatitis A no es una enfermedad crónica y posee un periodo de incubación de 20-50 días y ocasionalmente requiere hospitalización. La mayoría de los individuos infectados comienzan a recuperarse a las tres semanas mientras otros poseen síntomas recurrentes por seis meses. Los síntomas incluyen fatiga, nausea, ictericia, fiebre y dolor abdominal. Actualmente no hay una cura para la hepatitis pero puede ser prevenida con la vacuna para la hepatitis A. Buena higiene y sanitación también ayuda

con la prevención de la hepatitis. (Centro para el Control y Prevención de enfermedades, 2008).

Hepatitis B: La hepatitis B es una enfermedad bastante seria causada por un virus que ataca el hígado. El virus es conocido como el virus de la hepatitis B (VHB), y puede causar infecciones que duran toda la vida como cirrosis hepática, cáncer del hígado, insuficiencia hepática, y también la muerte. El VHB es transmitido a través de contactos de sangre y flujos del cuerpo de una persona infectada. Este no se propaga a través del agua, alimentos, o contacto casual. Los síntomas incluyen ictericia, fatiga, dolor abdominal, pérdida del apetito, vomito y náusea. No existe cura para la Hepatitis B y por tal razón la prevención es muy importante. La vacuna para la hepatitis B es la mejor protección en contra del VHB (CDC, 2008)

Hepatitis C: La hepatitis C es una enfermedad del hígado causada por el virus de la hepatitis C (VHC), y es transmitido por contacto directo con la sangre de una persona infectada. Algunos ejemplos de cómo una persona puede contraer la hepatitis C, incluye drogas ilícitas que requieren inyecciones, al recibir sangre, productos derivados de la sangre, u órganos con sangre contaminada, diálisis del riñón por mucho tiempo, uso de equipos o provisiones contaminadas, contacto frecuente con la sangre en el lugar de trabajo (ej. empleados del sistema del cuidado de la salud, pinchazo con una aguja infectada de manera accidental); actividad sexual con una persona infectada con el VHC, y compartiendo objetos ya sea hojillas, o cepillos de dientes de una persona infectada con el VHC. El VHC no es propagado por estornudos, abrazos, toz, comida o agua, compartir los mismos utensilios de comer, vasos de tomar, o contacto casual. Los síntomas incluyen ictericia, fatiga, dolor abdominal, pérdida del apetito, vomito y náusea. De cada 100 personas infectadas con el VHC, alrededor de 85 de ellas contraen infecciones permanentes, 70 puede que desarrollen enfermedades crónicas del hígado, 15 pueden desarrollar cirrosis, y 5 de ellas pueden fallecer debido a la infección permanente (CDC, 2008)

¿Como es tratada la Hepatitis?

Para la hepatitis A (VHA) no ha tratamiento, pero el 99% de los casos, la hepatitis A desaparece después de varias semanas o meses. El tratamiento para la Hepatitis B crónica normalmente consiste de Interferón alfa y lamivudina. Estas drogas son efectivas en 40% de los pacientes. Para la hepatitis C las drogas recomendadas son Interferón y ribavirina. El mejor tratamiento actual es la combinación de terapias (CDC, 2008)

El Acta para Americanos con Discapacidades y la Hepatitis

¿Es la hepatitis considerada unas discapacidad bajo el ADA?

El ADA no tiene una lista de trastornos médicos declarados como discapacidades. En ves, el ADA, tiene una definición general de discapacidad que cada persona deberá cumplir (EEOC). Por lo tanto, algunas personas con hepatitis tendrán una discapacidad bajo el ADA, mientras otras no.

Una persona tiene una discapacidad cuando él/ella tiene una limitación física o mental que limita substancialmente una o más actividades de la vida diaria, antecedentes de la limitación, o reconocido por tener dicha limitación (EEOC, 1992). Para mayor información sobre como determinar si una persona tiene una discapacidad bajo el ADA, visite <http://askjan.org/corner/vol02iss04.htm>

Acomodaciones para Empleados con Hepatitis

(Nota: personas con hepatitis puede que desarrollen algunas de las limitaciones mencionadas a continuación, pero raramente todas. El grado de la limitación varía dependiendo de los individuos. Dese cuenta que no todas las personas con discapacidades necesitan acomodaciones para desempeñar sus trabajos y otros solo necesitaran algunas. A continuación se mencionan unas pocas acomodaciones que pueden hacerse disponibles. Numerosas soluciones puede existir).

Preguntas a considerar:

1. ¿Qué limitaciones está experimentando el empleado que tiene hepatitis?
2. ¿Cómo estas limitaciones afectan al empleado y el desempeño del empleado en su trabajo?
3. ¿Cuáles tareas específicas del trabajo son problemáticas como resultado de esta limitación?
4. ¿Qué acomodaciones están disponibles para reducir o eliminar estos problemas?
¿Han sido utilizados todos los recursos posibles para determinar las posibles acomodaciones?
5. ¿El empleado con hepatitis ha sido consultado en relación con una posible acomodación?
6. ¿Ya cuando se haya hecho una acomodación, será útil reunirse con el empleado para evaluar la efectividad de la acomodación y determinar si acomodo adicional es necesario?
7. ¿El supervisor de personal y los empleados necesitan entrenamiento relacionado con hepatitis?

Ideas de Acomodaciones:

Fatiga/debilidad:

- Ausencias flexibles: considere ausencias como parte de un acomodo. Por ejemplo, si un individuo siente fatiga y necesita ir al docto un empleador le puede permitir al empleado hacer uso de sus ausencias por enfermedad, o las obtenidas anualmente. Si todas las ausencias han sido usadas, permita ausencias extras sin pago.
- Horarios modificados: algunos tipos de acomodos pueden incluir ajustamiento de la hora de llegada y la hora de salida; permita descansos a través del día, reduzca los días de trabajo y alargue las semanas, o provea un horario de medio tiempo.
- Facilite el acceso al edificio (rampas, estacionamientos, etc.)

- Permita descansos frecuentes
- Reduzca o elimine las actividades agotadoras.
- Flexibilidad para estar sentado o de pie (estación de trabajo ajustable)
- Provea una área de descanso que posea una camilla
- Compartimiento del trabajo

Complicaciones cognitivas:

- Priorice las tareas por hacer y provea instrucciones escritas
- Mejore la estructura de trabajo
- Haga uso de organizadores eléctricos o planificadores
- Minimice las distracciones

Implicaciones psicológicas (dificultades para entender que posee una discapacidad, estrés etc.):

- Identifique la causa del estrés y minimícela
- Eduque a los compañeros de trabajos, pero mantenga la enfermedad del individuo de manera confidencial
- Permita llamadas telefónicas para recibir apoyo emocional
- Permita la política “a puerta abierta” hacia el supervisor
- Ausencias para consejería y terapias
- Provea elogios y refuerzos positivos

Otras acomodaciones por considerar:

- Trabajo desde el hogar
- Reasignación. La reasignación es típicamente considerada si el empleado no puede desempeñar las funciones esenciales de su trabajo (sin o con acomodaciones)

Situaciones y Soluciones:

Un trabajador de fabrica con hepatitis C, en tratamiento por seis meses sentía síntomas parecidos a los de la gripa, con mucha fatiga. Su empleador modifico su horario para que este pudiese atender al doctor como también ausentarse cuando los síntomas fuesen muy agravadores.

Un representante de contaduría se ausento de su trabajo al sufrir de la hepatitis C. Este luego quería regresar al trabajo, pero debido a los efectos secundarios del tratamiento no podía mantener la energía necesaria para hacer visitas a los clientes. Su empleador lo reasigno a otra posición como representate de contaduría donde las visitas a los clientes no eran necesarias.

Un programador de computación con hepatitis B sentía fatiga y náusea las cuales le causaban problemas para ir al trabajo. Su empleador le permitió trabajar desde su hogar como opción de acomodo.

Un empleador de servicios de alimentos le revelo a su empleador que sufría de hepatitis C. La preocupación de su empleador era que este transmitiera la enfermedad a través de los alimentos. El empleado le presento a su empleador una carta medica explicando que la hepatitis C no es transmitida a través de los alimentos y por lo tanto el individuo estaba capacitado para desempeñar las funciones esenciales de su trabajo. Nota: hepatitis A es propagada a través de los alimentos, no la hepatitis C

Productos:

Hay muchos productos que pueden ser empleados para acomodar personas con limitaciones. Los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en ingles) en <<http://askjan.org/soar>> están designados para que los usuarios exploren varias opciones de acomodaciones. Varias listas de productos han sido hechas accesible a través de este sistema; sin embargo, JAN provee estas y otras mas que no están hechas disponible en esta página web si son solicitadas. Contacte JAN directamente si usted necesita información sobre otras acomodaciones más específicas, o está buscando productos, información sobre vendedores o buscando referencias.

Recursos

La Red de Acomodaciones en el Empleo (Job Accommodation Network – JAN por sus siglas en ingles)

West Virginia University
PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
Línea gratuita: (800)526-7234
TTY: (800)526-7234
Fax: (304)293-5407
jan@askjan.org
<http://askjan.org>

La Red de Acomodaciones en el Empleo es un servicio de consulta gratuito que proporciona información sobre acomodaciones en el lugar de trabajo, la Ley para Personas con Discapacidades (ADA por sus siglas en ingles) y el empleo de personas con discapacidades.

Oficina para las Políticas de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy- ODEP por sus siglas en ingles)

200 Constitution Avenue, NW, Room S-1303
Washington, DC 20210
Directo: (202)693-7880
TTY: (202)693-7881
Fax: (202)693-7888
infoODEP@dol.gov
<http://www.dol.gov/odep/>

La Oficina para las Políticas de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy -ODEP por sus siglas en ingles) es una agencia dentro del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos. ODEP proporciona liderazgo nacional para incrementar las oportunidades de empleo de adultos y jóvenes con discapacidades mientras ellos se esfuerzan por eliminar las barreras en el empleo.

Fundación Americana del Hígado (American Liver Foundation)

75 Maiden Lane, Suite 603
New York, NY 10038-4810
Línea gratuita: (800)465-4837
Directo: (212)668-1000
Fax: (212)483-8179
Telf.: (800)443-7872
info@liverfoundation.org
<http://www.liverfoundation.org>

Provee educación, información sobre trasplantes, información sobre grupos de apoyos, fondos para investigaciones, y mantiene una línea telefónica de información sobre la hepatitis.

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention)

Division of Viral Hepatitis

1600 Clifton Rd.

Atlanta, GA 30333

Línea gratuita: (888)443-7232

Directo: (404)639-3311

Telf.: (404)639-3534

<http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/hepatitis/index.htm>

El centro para el control y prevención de enfermedades (CDC por sus siglas en Ingles) es una de las 13 divisiones del departamento de salud y servicios humanos (HHS por sus siglas en Ingles), agencia principal en los EE. UU. Responsable por la protección de la salud y seguridad de los americanos, y provee servicios humanos esenciales especialmente para aquellos que no pueden ayudarse a si mismo.

Proyecto para la Educación de Hepatitis (Hepatitis Education Project)

The Maritime Building

911 Western Ave #302

Seattle, WA 98104

Directo: (206)732-0311

HEPInfo@HEPEducation.org

<http://www.hepeducation.org/>

Esta es una corporación con fines no lucrativos en el estado de Washington que provee materiales educativos y grupos de apoyos para pacientes con hepatitis como también para sus familiares.

Fundación Nacional de la Hepatitis (Hepatitis Foundation International)

504 Blick Drive

Silver Spring, MD 20904-2901

Línea gratuita: (800)891-0707

Directo: (301)622-4200

Fax: (301)622-4702

hfi@comcast.net

<http://www.hepfi.org/>

La Fundación Internacional de la Hepatitis (HFI por sus siglas en Ingles), esta determinada a erradicar el virus de la hepatitis, enfermedad que afecta más de 500 millones de personas en todo el mundo. Nosotros buscamos aumentar la conciencia sobre este gran problema mundial y motivar a personas a apoyar esta importante batalla que puede ser conquistada.

**Centro Nacional de Intercambio de información sobre Enfermedades Digestivas
(NDDIC por sus siglas en Inglés) (National Digestive Diseases Information
Clearinghouse)**

2 Information Way

Bethesda, MD 20892-3570

Línea gratuita: (800)891-5389

Directo: (301)654-3810

nddic@info.niddk.nih.gov

<http://digestive.niddk.nih.gov/index.htm>

El NDDIC provee los siguientes productos y servicios informativos: Respuestas a preguntas sobre enfermedades digestivas, publicaciones sobre enfermedades digestivas específicas, referencias a profesionales de la salud a través de la Biblioteca Nacional de Medicina (MEDLINEplus), mantiene una base de datos sobre materiales educativos de la salud producidos por agencias relacionadas con la salud del gobierno federal, y ofrece exhibiciones y encuentros profesionales específicamente sobre enfermedades digestivas, como también encuentros únicamente para profesionales.

References

Center for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) (2008). *Viral hepatitis (hepatitis viral)*. Actualizado

Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

<http://www.cdc.gov/ncidod/diseases/hepatitis/index.htm>

Equal Employment Opportunity Commission (1992). *A technical assistance manual on the employment provisions (title I) of the Americans with Disabilities Act*

(Manual de Asistencia Técnica para el Empleo, provisión (título I) de la Ley para Personas Discapacitadas (ADA). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente

página web: <http://askjan.org/links/ADAtam1.html>

Hepatitis Foundation International (n.d.). (Fundación Internacional de la Hepatitis (sin fecha). *Frequently asked questions (Preguntas y respuestas frecuentes)*.

Actualizado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.hepfi.org/living/liv_questions.html

Este documento fue desarrollado por la Red de Acomodaciones en empleos, financiado por la Oficina de la Póliza de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento Laboral de los EE.UU. Número DOL079RP20426. Las opiniones contenidas en este documento no reflejan necesariamente las opiniones o pólizas del Departamento Laboral de los EE.UU. La mención de marcas, productos comerciales, u organizaciones no insinúa respaldo por parte del Departamento Laboral de los EE.UU